

TRADUCTION DE LA VERSION ORIGINALE

PANHANS

QUALITÄT SEIT 1918



Instructions de montage

Scie à ruban 3 roues 3V avec table coulissante en option

Montage et alignement de la table coulissante



Type de machine : **Scie à ruban 3V avec table coulissante**

HOKUBEMA Maschinenbau GmbH

Graf-Stauffenberg-Kaserne, Binger Str. 28 | Halle 120

DE 72488 Sigmaringen | Tel. +49 07571 755-0

E-Mail: info@hokubema-panhans.de | Web: <https://hokubema-panhans.de>

Table des matières

1	Introduction.....	4
1.1	Mentions légales	4
1.2	Illustrations.....	4
1.3	Sécurité lors de l'installation	4
1.4	Documents complémentaires	4
1.5	Documents complémentaires	4
1.6	Transport de la table coulissante vers la machine	4
2	Livraison et prise en charge.....	5
2.1	Déchargement du véhicule de transport.....	5
2.2	Déballer et contrôler la livraison	5
2.3	Stockage intermédiaire.....	5
3	Composants (entièrement montés)	6
4	Dimensions de la table coulissante	7
5	Mesures préparatoires	8
5.1	Mettre la machine à niveau.....	8
5.2	Positionner le protège-lame vers le haut	8
6	Montage et alignement de la table coulissante	9
6.1	Montage de la moitié gauche de la table	9
6.2	Installer et tendre la lame de scie à ruban	9
6.3	Monter l'élément de châssis séparé (avant)	10
6.3.1	Vérifier l'alignement des rails de guidage	11
6.4	Aligner et mettre à niveau la table de gauche.....	11
6.4.1	Créer un parallélisme avec la lame de scie.....	12
6.4.2	Mettre à niveau la table coulissante et régler l'angle	12
6.5	Montage de la moitié droite de la table	13
6.5.1	Monter les profilés intermédiaires.....	13
6.6	Aligner et mettre à niveau la table coulissante de droite	13
6.7	Contrôle de l'alignement des deux moitiés de la table	14
6.8	Fixer les réglages	14
6.9	Relier les moitiés de table entre elles.....	14
7	Aligner les butées	15
7.1	Contrôler et réajuster la butée longitudinale.....	15
7.2	Contrôler et réajuster les butées transversales	15
7.2.1	Vérifier la butée transversale sur la table gauche	15
7.2.2	Vérifier la butée transversale sur la table droite.....	15
8	Monter la commande bimanuelle.....	16
9	Limiter le déplacement de la table coulissante droite	16
10	Porte inférieure lors du changement de la lame	16
11	Montage de la colonne de signalisation (option)	17
11.1	États de la colonne de signalisation	18

Table des illustrations

Figure 1 : table coulissante à gauche et à droite sur palettes.....	5
Figure 2 : composants (entièrement montés).....	6
Figure 3 : dimensions de la table coulissante	7
Figure 4 : mettre la machine à niveau.....	8
Figure 5 : Commande bimanuelle pour la hauteur	8
Figure 6 : pousser la moitié gauche de la table (1) contre la machine	9
Figure 7 : Équerre de fixation (2 pièces)	9
Figure 8 : Poser les vis de fixation (B) à la main	9
Figure 9 : placer la table (à gauche) vers l'arrière	10
Figure 10 : leviers de serrage (H) pour la table coulissante gauche.....	10
Figure 11 : disposition des vis de fixation du guide (F)	10
Figure 12 : approcher l'élément séparé.....	10
Figure 13 : boulon de centrage (Z) et trou de réception.....	11
Figure 14 : molettes de serrage	11
Figure 15 : vérifier l'alignement au niveau de la jointure	11
Figure 16 : vérifier l'alignement sur toute la longueur	12
Figure 17 : vérifier la distance entre la table et la lame.....	12
Figure 18 : niveler la table coulissante.....	12
Figure 19 : contrôler l'angle par rapport à la lame	12
Figure 20 : pousser la moitié droite de la table (3) contre la machine	13
Figure 21 : monter les profilés intermédiaires (Z).....	13
Figure 22 : monter les profilés (A) à l'avant et à l'arrière du profilé (P)	13
Figure 23 : contrôle de la table - position finale avant	14
Figure 24 : contrôle de la table - position finale arrière	14
Figure 25 : fixer l'équerre de liaison.....	14
Figure 26 : vérifier l'angle 90° sur la butée longitudinale	15
Figure 27 : corriger l'angle de 90° sur la butée longitudinale	15
Figure 28 : vérifier l'angle 90° sur la butée transversale.....	15
Figure 29 : corriger l'angle de 90° sur la butée transversale.....	15
Figure 30 : ajuster la butée transversale droite	15
Figure 31 : monter la commande bimanuelle	16
Figure 32 : positions finales pour limiter la course	16
Figure 33 : décrocher la porte inférieure	16
Figure 34 : prêt à fonctionner	18
Figure 35 : scie à ruban en marche	18
Figure 36 : défaut au niveau du FI.....	18
Figure 37 : non opérationnel.....	18

Révisions :

Révision	Auteur	Modification	Date
000	AG	Version originale allemande traduite (1ère version)	07.11.2024

1 Introduction

Ces instructions de montage complémentaires pour le modèle de scie à ruban PANHANS 3-roues 3V illustrent le montage, l'alignement et les autres réglages corrects de la table coulissante en option.

1.1 Mentions légales


Tous les contenus de ces instructions de montage sont soumis aux droits d'utilisation et d'auteur de Hokubema Maschinenbau GmbH. Toute reproduction, modification, réutilisation et publication dans d'autres médias électroniques ou imprimés, ainsi que leur publication sur Internet, nécessitent l'autorisation écrite préalable de Hokubema Maschinenbau GmbH. Nous nous réservons en outre le droit d'apporter toute modification ou erreur à ces instructions de montage.

1.2 Illustrations


Toutes les photos, figures et graphiques contenus dans ce document sont uniquement destinés à illustrer et à faciliter la compréhension. Ils peuvent différer de l'état réel de la machine et/ou de la table coulissante en fonction de la version ou des spécifications du client.

1.3 Sécurité lors de l'installation

Pour le déchargement et l'installation ainsi que pour le transport, il convient de respecter les dispositions générales de sécurité !

	<i>Pour l'installation, respectez en outre les consignes de sécurité décrites à la section ⇒ 8.4 « Installation de la machine » ainsi que le chapitre 5 « Sécurité » de la notice d'utilisation de la machine.</i>
---	---

1.4 Documents complémentaires

	<i>Avant d'installer la machine et les composants supplémentaires fournis, assurez-vous que le sol est propre et plat afin que les opérations de réglage décrites ci-dessous ne soient pas faussées par des saletés ou des pièces qui traînent.</i>
---	--


1.5 Documents complémentaires


Cette notice de montage sert de complément à la notice d'utilisation de la machine. Pour le montage de la table coulissante, les deux documents sont donc nécessaires. La notice d'utilisation de la machine peut être téléchargée (si elle n'est pas disponible) sur

[https://www.hokubema.com/manuals/wp-content/uploads/BA PH 3V FR.pdf](https://www.hokubema.com/manuals/wp-content/uploads/BA_PH_3V_FR.pdf)

1.6 Transport de la table coulissante vers la machine

Pour transporter les deux moitiés de la table coulissante (gauche et droite) vers la machine, il faut, en raison de la construction et du poids propre, au choix 4 personnes ou une grue de halle. Le poids est d'env. 100 kg pour la table coulissante droite et un peu plus pour la gauche.

	<i>Le port d'un équipement de protection individuelle et le respect des consignes générales de sécurité sont obligatoires pendant le transport ainsi que lors du montage sur la machine !</i>
---	--

	<i>Danger de mort lors du levage d'une charge au moyen d'un pont roulant ! Il est interdit de déplacer des charges au-dessus de personnes. Pendant la prise de la charge, il est interdit à toute personne de se trouver sous la charge.</i>
---	---

2 Livraison et prise en charge


2.1 Déchargement du véhicule de transport


Les deux moitiés de la table coulissante (gauche et droite) sont livrées sur deux palettes séparées.

- Pour le déchargement, utilisez un chariot élévateur avec des fourches réglées en largeur.
- Placez les fourches (comme indiqué sur la ⇒ Figure 1) au centre sous la palette de transport et soulevez-la de quelques centimètres seulement.
- Ensuite, soulevez la palette du véhicule de transport à l'aide du chariot élévateur et déposez-la sur le sol.
- Transportez ensuite la palette à l'aide d'une transpalette manuel à proximité immédiate du lieu d'installation.



Figure 1 : table coulissante à gauche et à droite sur palettes


	<p>Faites attention aux éventuels risques d'écrasement lors du déchargement des tables coulissantes du véhicule de transport au moyen d'un chariot élévateur. Faites particulièrement attention à vos mains et à vos pieds et portez des chaussures de sécurité et des gants de protection à titre préventif.</p>
---	--

	<p>Danger de mort lors de l'utilisation d'un chariot élévateur ! Gardez une distance suffisante avec le chariot élévateur et faites attention à sa vitesse. Les véhicules équipés d'un moteur à combustion produisent en outre des gaz d'échappement toxiques. Portez un masque de protection respiratoire si nécessaire.</p>
--	--


2.2 Déballer et contrôler la livraison

- Retirez l'emballage plastique et toutes les fixations nécessaires au transport vers la palette.
- Vérifiez que l'envoi est complet et qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. En cas de dommage pendant le transport, conservez l'emballage et informez immédiatement l'entreprise de transport et le fabricant ! Les réclamations ultérieures ne pourront pas être acceptées.
- Soulevez les deux tables coulissantes de la palette à l'aide de 4 personnes ou d'une grue de hangar.
- Pour transporter les deux moitiés de la table coulissante vers la machine à scier à ruban, procédez comme décrit dans les sections ⇒ 6.1 (moitié gauche de la table coulissante) und ⇒ 6.5 (moitié droite).

Remarque : L'ordre décrit dans ces instructions de montage pour le montage, la mise à niveau, l'alignement et les autres réglages doit être impérativement respecté.

	<p>Danger de mort lors du levage d'une charge au moyen d'un pont roulant ! Il est interdit de déplacer des charges au-dessus de personnes. Pendant la prise de la charge, il est interdit à toute personne de se trouver sous la charge.</p>
---	---

	<p>Mettez l'emballage au rebut de manière respectueuse de l'environnement !</p>
---	--

	<p>Danger d'incendie ! Ne pas fumer et ne pas allumer de flamme nue.</p>
---	---

2.3 Stockage intermédiaire

Si la table coulissante n'est pas mise en service immédiatement après sa livraison, elle doit être soigneusement stockée dans un endroit protégé. Recouvrir les moitiés de la table de manière à ce que ni la poussière ni l'humidité ne puissent y pénétrer. Les pièces nues (comme les guides linéaires) sont conservées avec un léger film d'huile. Vérifier de temps en temps l'efficacité de cette conservation et huiler légèrement les guidages si nécessaire.

3 Composants (entièrement montés)

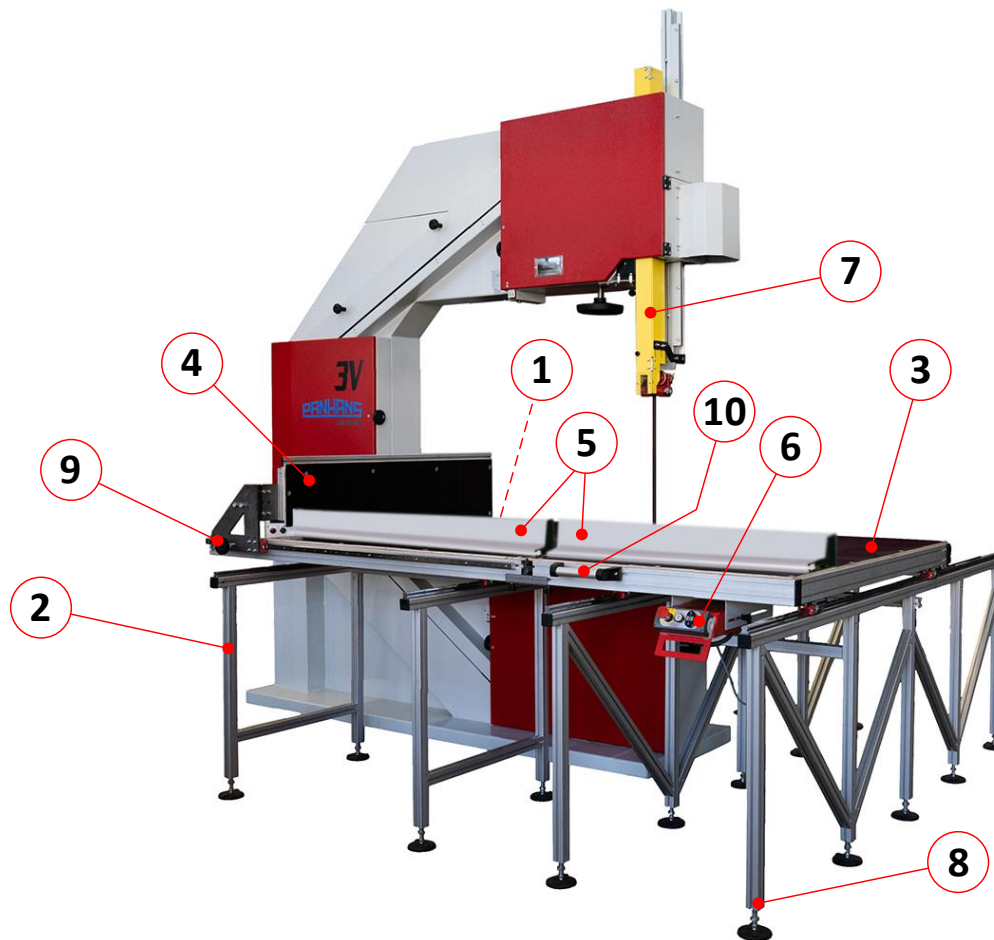


Figure 2 : composants (entièrement montés)

No.	Description	No.	Description
1	Moitié gauche de la table coulissante (arrière)	6	Commande bimanuelle pour la protection de la lame de scie
2	Élément de châssis séparé (avant)	7	Protection de la lame de scie
3	Moitié droite de la table coulissante	8	Pieds de réglage pour la hauteur de la table
4	Butée longitudinale	9	Roue de serrage pour butée longitudinale (4)
5	Butées transversales	10	Poignée de poussée pour la moitié droite

4 Dimensions de la table coulissante

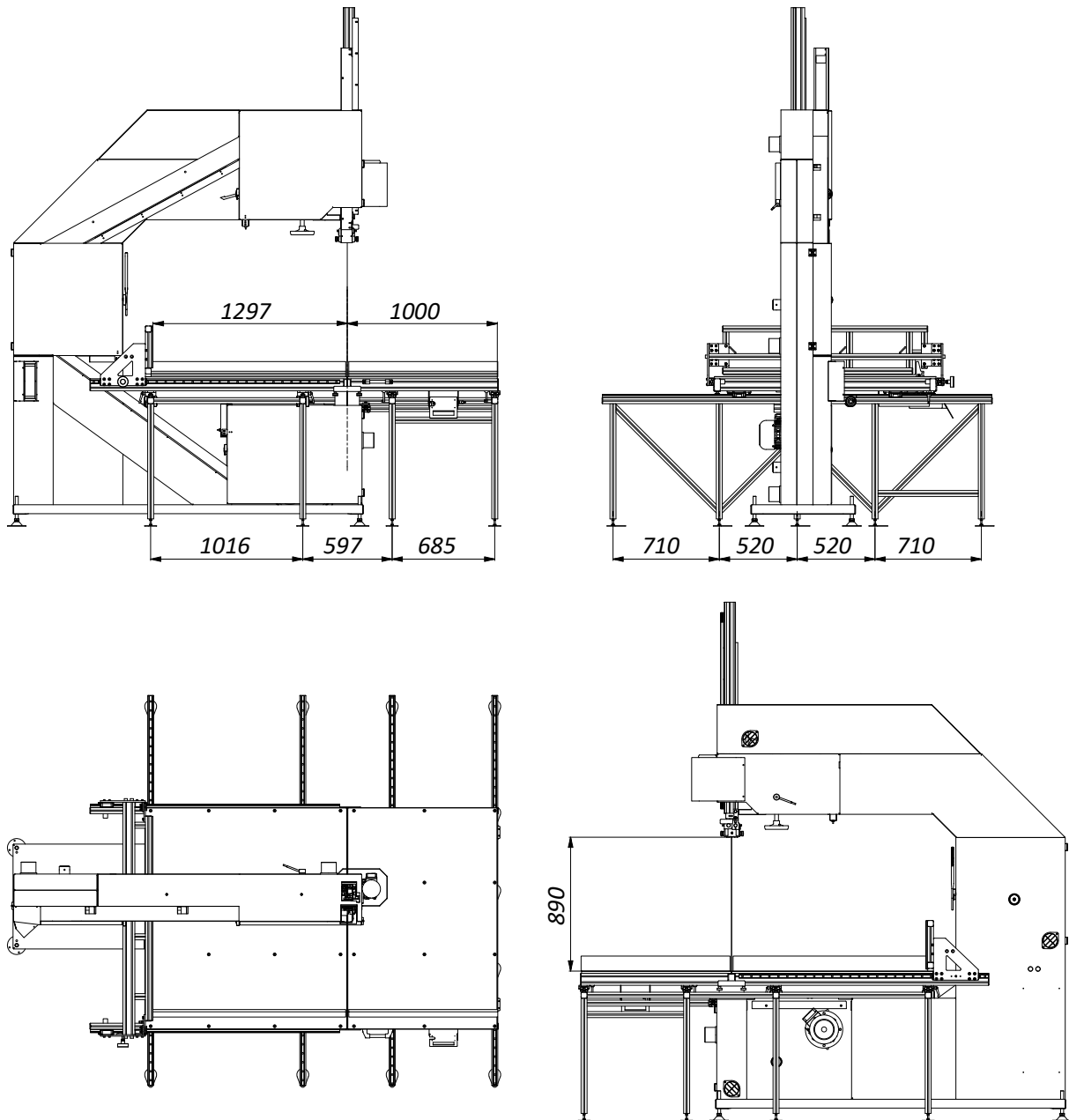


Figure 3 : dimensions de la table coulissante

5 Mesures préparatoires

5.1 Mettre la machine à niveau

Avant de monter la table coulissante sur la scie à ruban, la machine doit être mise à niveau à l'aide d'un niveau à bulle de précision (0,1 /1 m) sur le lieu d'installation.

1. Pour ce faire, placez le niveau à bulle de précision sur le support de la machine.
2. La mise à niveau s'effectue à l'aide des 6 pieds. Chaque pied est muni d'un boulon fileté M20 avec un contre-écrou et un écrou de réglage.
3. Desserrer les contre-écrous et aligner la machine exactement à l'horizontale de tous les côtés à l'aide des écrous de réglage et d'une clé à fourche SW 30.
4. Resserrer ensuite les contre-écrous.



Figure 4 : mettre la machine à niveau



Veillez à un réglage précis lors de la mise à niveau ! Plus le nivellement est précis, plus il sera facile et rapide d'aligner la table coulissante par la suite.

5.2 Positionner le protège-lame vers le haut

Avant de pouvoir monter la moitié gauche de la table coulissante (1), la protection de la lame de scie doit être placée en position supérieure à l'aide de la commande bimanuelle.

Remarque : La commande bimanuelle (6) est livrée avec la machine à l'état détaché et prêt à être raccordé (voir plaque de fond ci-dessous). Le montage ne s'effectue qu'après avoir monté la table coulissante sur la machine.



Figure 5 : Commande bimanuelle pour la hauteur

Pour plus de détails sur la commande bimanuelle, voir la section 11.6 de la notice d'utilisation de la machine.



Après avoir positionné la protection de la lame de scie vers le haut, la machine doit être coupée du réseau électrique et protégée contre toute remise en marche non autorisée !

6 Montage et alignement de la table coulissante

6.1 Montage de la moitié gauche de la table

Après avoir positionné la protection de la lame de scie vers le haut, poussez la moitié gauche de la table coulissante (1) à l'aide de 4 personnes ou d'une grue de hangar jusqu'à ce qu'elle soit entièrement contre la machine à scier à ruban (voir ⇒ Figure 6 tout à droite).

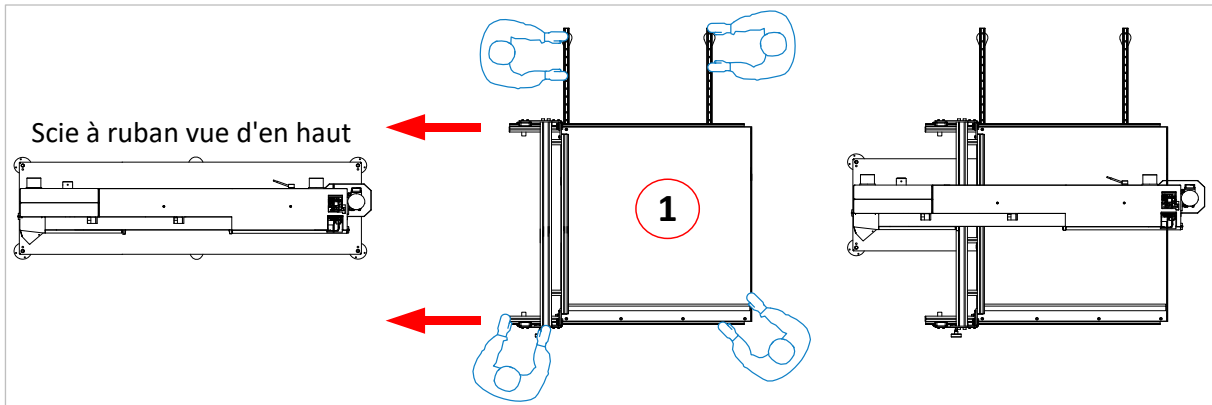


Figure 6 : pousser la moitié gauche de la table (1) contre la machine



Danger de mort lors du levage d'une charge au moyen d'un pont roulant ! Il est interdit de déplacer des charges au-dessus de personnes. Pendant la prise de la charge, il est interdit à toute personne de se trouver sous la charge.

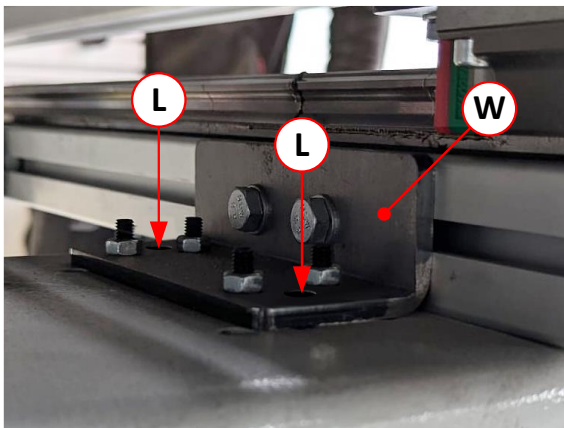


Figure 7 : Équerre de fixation (2 pièces)

Le montage sur le bâti de la machine s'effectue à l'aide des deux trous (L) dans les deux équerres de fixation (W) qui sont déjà vissées avec les profilés de la table coulissante gauche. Utilisez les vis à tête hexagonale M8 fournies (⇒ Figure 8).

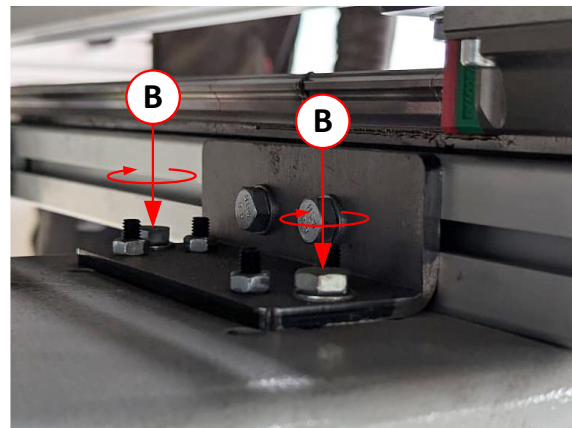


Figure 8 : Poser les vis de fixation (B) à la main

Positionnez la moitié de la table coulissante de manière à ce que les deux vis à tête hexagonale M8 (B) puissent être vissées à la main dans les trous filetés du bâti de la machine (**ne pas serrer, mais seulement visser à la main pour fixer la position !**)

6.2 Installer et tendre la lame de scie à ruban

Important : étant donné que l'alignement complet de la table coulissante se réfère à la lame de scie à ruban, celle-ci doit être installée (juste après que la moitié gauche de la table coulissante a été poussée contre la machine) et correctement tendue avant que la table coulissante puisse être mise à niveau et alignée. La procédure détaillée d'installation de la lame de scie à ruban figure à la section 11.4 de la notice d'utilisation de la machine.

6.3 Monter l'élément de châssis séparé (avant)

Le châssis de guidage de la moitié gauche de la table coulissante est séparé afin de permettre l'accès à la porte inférieure de la scie à ruban lors d'un changement de lame de scie. C'est pourquoi l'élément de châssis avant (2) doit être monté séparément.

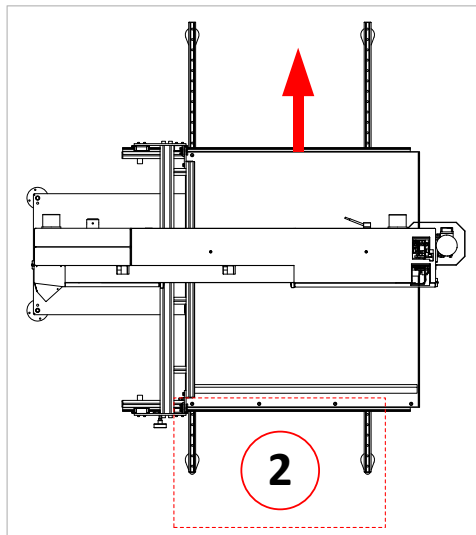


Figure 9 : placer la table (à gauche) vers l'arrière

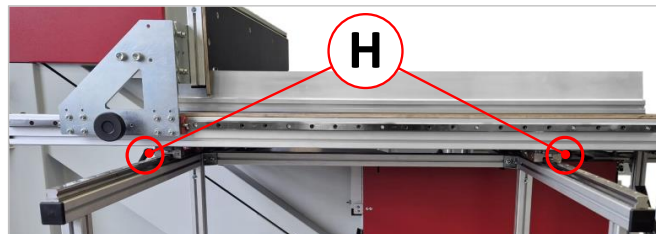


Figure 10 : leviers de serrage (H) pour la table coulissante gauche

1. Desserrer les deux leviers de serrage (H) qui se trouvent à gauche et à droite sous le plateau de table.
2. Pour permettre l'accès pour le montage, la table coulissante gauche doit d'abord être complètement poussée vers l'arrière (voir sens de la flèche dans ⇨ Figure 9).
3. Resserrez les deux leviers de serrage (H) pour fixer la table en position de fin de course arrière.

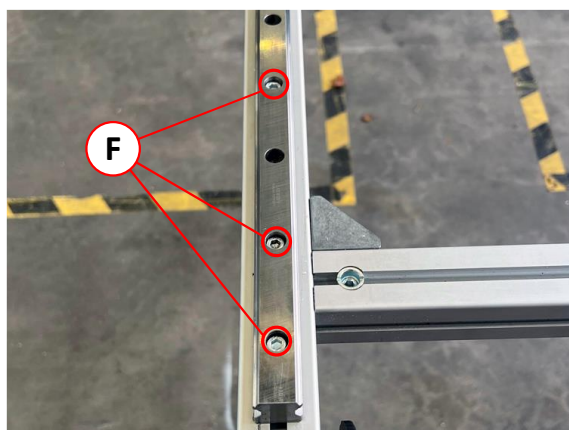


Figure 11 : disposition des vis de fixation du guide (F)

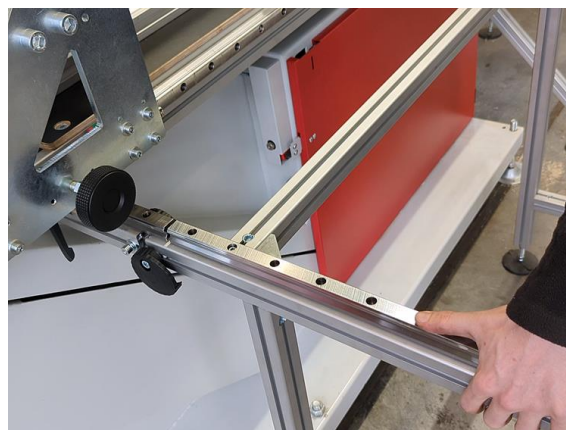


Figure 12 : approcher l'élément séparé

4. Dans les rails de guidage gauche et droit de l'élément de piètement à monter, il y a en haut neuf trous sélectionnés, chacun équipé d'une vis de fixation (F).
- Assurez-vous d'abord que toutes les vis de fixation (F) sont bien serrées des deux côtés. La taille de la clé de l'hexagone interne est SW 5.
5. Approchez ensuite l'élément séparé le plus près possible de la base fixe.
6. Ajustez la hauteur à l'aide des pieds réglables (8) à la hauteur de la base fixe, de sorte que tous les rails de guidage se trouvent exactement et horizontalement à la même hauteur à l'avant et à l'arrière.

Suite voir ⇨ page suivante

Suite « Monter l'élément de châssis séparé (avant) »

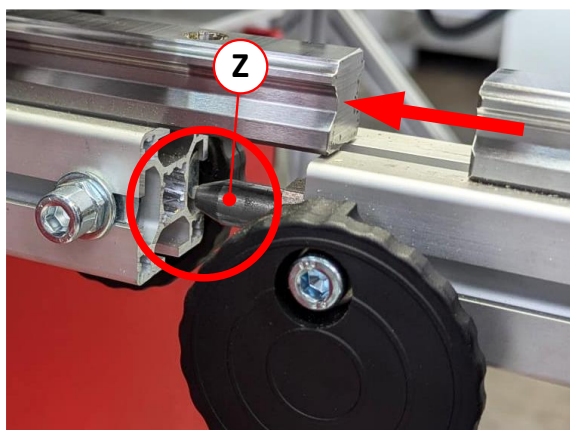


Figure 13 : boulon de centrage (Z) et trou de réception

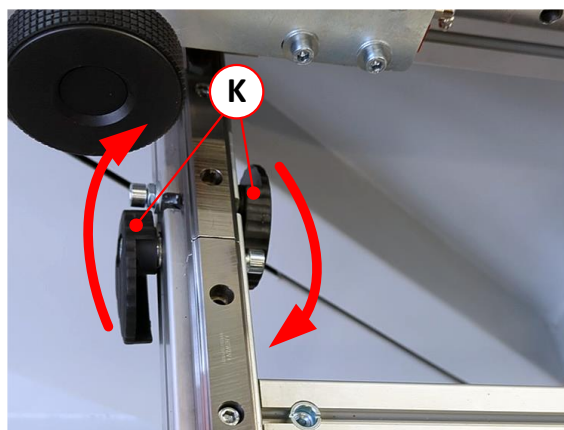


Figure 14 : molettes de serrage

7. Pousser ensuite l'élément séparé complètement et à fleur contre le châssis fixe, de sorte que le boulon de centrage (Z) montré sur la ⇒ Figure 13 soit introduit dans le trou de réception du châssis fixe.
8. Fixez l'élément séparé à l'élément fixe en verrouillant les deux molettes de serrage (K) sur les côtés gauche et droit de l'élément en les faisant pivoter dans le sens de la flèche indiquée (⇒ Figure 14).

6.3.1 Vérifier l'alignement des rails de guidage

Remarque : Les étapes 9. à 11. suivantes ne doivent être exécutées qu'une seule fois (lors de la première mise en place). Ensuite, le démontage et le montage (pour le remplacement de la lame de scie) s'effectuent entièrement sans outil en ouvrant/fermant les verrouillages par les molettes de serrage (K) qui se trouvent sur les côtés des guides (voir ⇒ Figure 14).

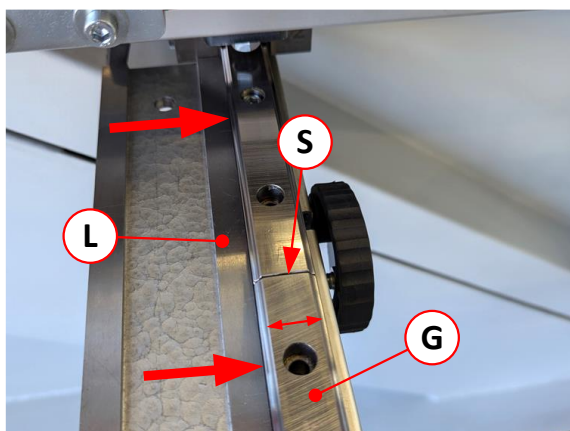


Figure 15 : vérifier l'alignement au niveau de la jointure

9. Placez une règle de contrôle (L) sur le côté du rail de guidage (G) du châssis fixe et de l'élément à monter (voir ⇒ Figure 15).
10. Vérifiez maintenant l'alignement entre le rail de guidage avant et le rail de guidage arrière au niveau de la jointure (S):
 - Les guides avant (montés) doivent être exactement alignés avec les guides arrière (fixes).
 - Si ce n'est pas le cas, desserrer toutes les vis de fixation (F) - voir ⇒ Figure 11 - et adapter le rail de guidage (G) à la règle de contrôle en le déplaçant manuellement jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fente. Resserrer ensuite toutes les vis de fixation (F).
11. Placez ensuite la règle de contrôle par le haut sur les rails de guidage et vérifiez l'alignement exact, la hauteur et la linéarité des parties avant et arrière des rails (si nécessaire, placez un niveau à bulle de précision pour vous aide).
 - En cas d'écarts, vous pouvez les corriger à l'aide des pieds réglables (voir aussi ⇒ Figure 18).

6.4 Aligner et mettre à niveau la table de gauche

Pour pouvoir mettre à niveau et aligner la table coulissante, les conditions suivantes doivent être remplies :

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Les quatre vis à tête hexagonale (B) dans les deux équerres (voir ⇒ Figure 8) doivent être en position desserrée (seulement appliquées à la main, pas serrées). • Les deux leviers de serrage (H) sous la table coulissante gauche (⇒ Figure 10) doivent être ouverts. • La protection de la lame de scie doit se trouver en position haute. • Une lame de scie à ruban doit être installée et correctement tendue. |
|--|--|

6.4.1 Créer un parallélisme avec la lame de scie



Figure 16 : vérifier l'alignement sur toute la longueur

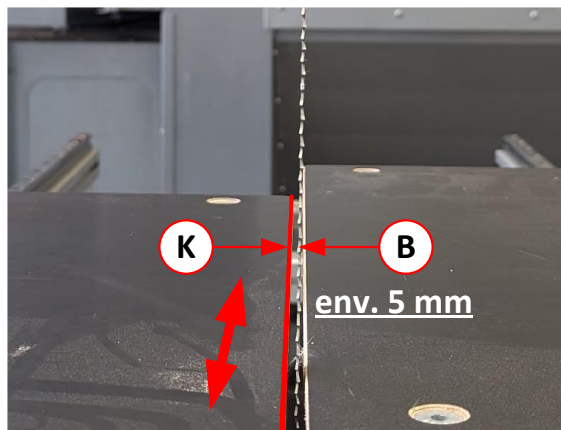


Figure 17 : vérifier la distance entre la table et la lame

1. Vérifiez en effectuant plusieurs allers-retours (voir la flèche sur ⇒ Figure 16), que la table coulissante est parallèle à la lame de scie sur toute la course de déplacement.

2. La distance entre le bord de la table (**K**) et la lame de scie (**B**) doit être d'env. 5 mm et être identique sur toute la course de déplacement.

→ Contrôler en mesurant.

→ Compensez les éventuelles différences en déplaçant légèrement l'ensemble du piètement.

6.4.2 Mettre à niveau la table coulissante et régler l'angle

En principe, la table coulissante doit être orientée par rapport à la lame de scie à ruban.

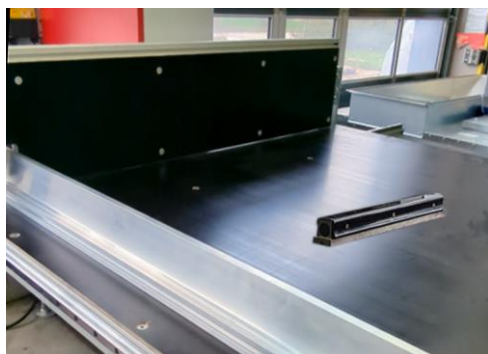


Figure 18 : nivelier la table coulissante

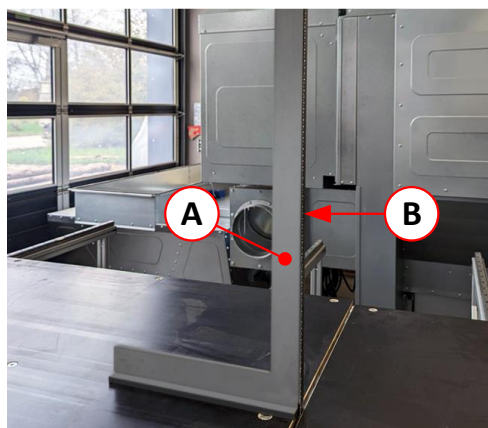


Figure 19 : contrôler l'angle par rapport à la lame

1. Placez un niveau à bulle de précision 1 fois dans le sens de la longueur et 1 fois dans le sens de la largeur (voir ⇒ Figure 18).
2. Placez simultanément une équerre de butée à 90° (**A**) sur la lame de scie à ruban (**B**).
3. Pour le réglage, desserrer les contre-écrous des pieds réglables à l'aide d'une clé à fourche SW 22 et régler la hauteur à l'aide d'une clé à fourche SW 14 au bas des palettes repose-pieds.
4. Déplacez la table dans toutes les positions possibles (avant / centre / arrière) et réglez les pieds jusqu'à ce que le plateau soit parfaitement horizontal partout et de tous les côtés et que l'angle avec la lame de scie soit de 90°.

5. Lorsque tous les réglages sont corrects, resserrez tous les contre-écrous sur les pieds réglables.

6. Dès que la table coulissante gauche a été alignée correctement, elle peut être fixée définitivement. Pour ce faire, les vis hexagonales (**2**) des équerres de fixation (⇒ Figure 8) sont serrées à l'aide d'une clé plate de 13.

6.5 Montage de la moitié droite de la table

Ajustez d'abord grossièrement la hauteur de la table coulissante droite (**3**) à la hauteur de la table gauche à l'aide des pieds de réglage. Ensuite, rapprochez la moitié droite de la table coulissante de la table coulissante gauche à l'aide de 4 personnes ou d'une grue de hangar (voir ⇨ Figure 20 tout à droite).

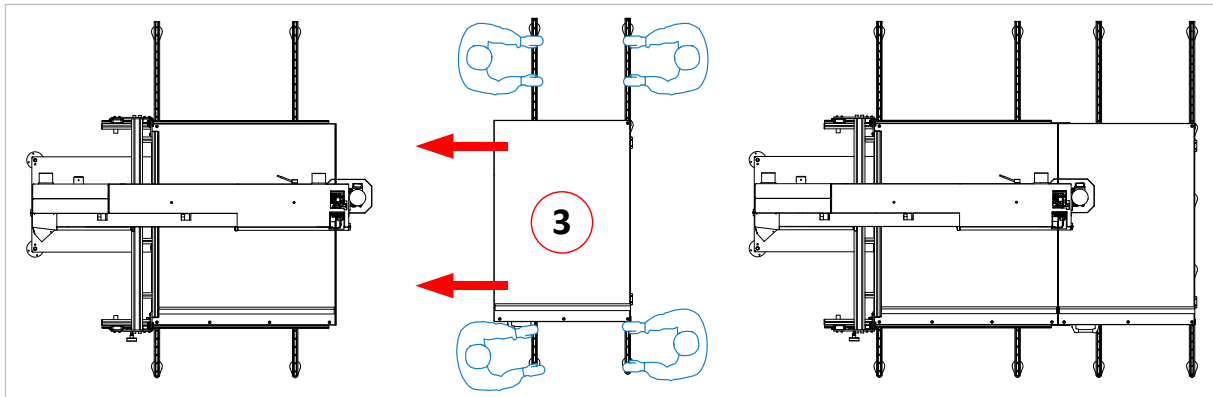


Figure 20 : pousser la moitié droite de la table (**3**) contre la machine



Danger de mort lors du levage d'une charge au moyen d'un pont roulant ! Il est interdit de déplacer des charges au-dessus de personnes. Pendant la prise de la charge, il est interdit à toute personne de se trouver sous la charge.

6.5.1 Monter les profilés intermédiaires

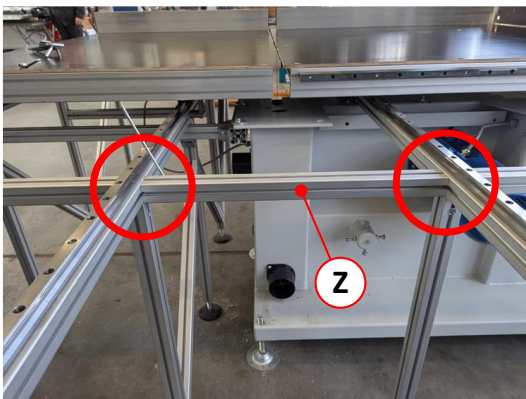
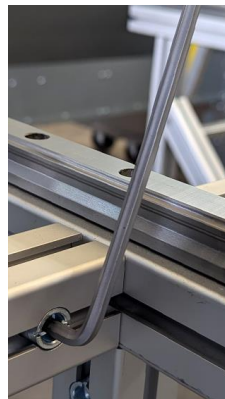


Figure 21 : monter les profilés intermédiaires (**Z**)



1. Montez les profilés intermédiaires (**Z**) fournis entre les deux moitiés de la table.
2. Utilisez pour cela une clé Allen de 5 et serrez d'abord très légèrement les vis (**ne les serrez pas encore**).

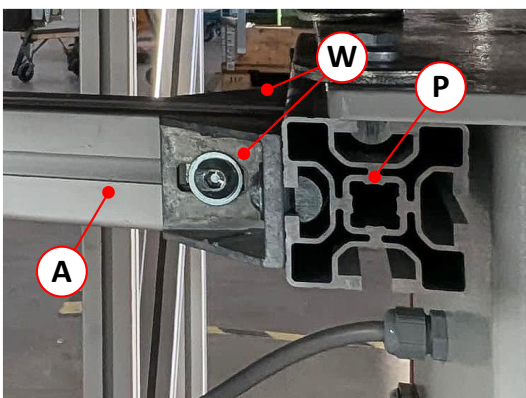
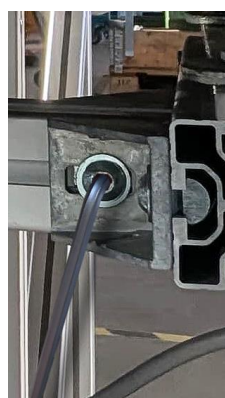


Figure 22 : monter les profilés (**A**) à l'avant et à l'arrière du profilé (**P**)



3. Montez la moitié droite de la table des deux côtés avec deux équerres (**W**) dans chacun des deux profilés de raccordement (**A**) sur le profilé (**P**) à l'arrière et à l'avant du bâti de la machine. Les équerres (**W**) et les vis à six pans creux M 8 se trouvent déjà dans les rainures des profilés de raccordement (**A**). Les écrous à encoches sont fournis.
4. Utilisez pour cela une clé Allen de 5 et serrez d'abord très légèrement les vis (**ne les serrez pas encore**).

6.6 Aligner et mettre à niveau la table coulissante de droite

Mettez à niveau la table de droite à l'aide des pieds réglables et l'alignez simultanément par rapport à la lame de scie à ruban (distance de 5 mm) et à la table coulissante de gauche. Pour la procédure, voir la section ⇨ 6.4.

6.7 Contrôle de l'alignement des deux moitiés de la table



Figure 23 : contrôle de la table - position finale avant



Figure 24 : contrôle de la table - position finale arrière

Pour contrôler l'alignement, placez deux règles suffisamment longues sur les deux moitiés de la table afin de vérifier qu'elles ont des hauteurs et une linéarité identiques. Répétez cette procédure en déplaçant les tables dans différentes positions de la table (avant / centre / arrière), voir exemples de la ⇒ Figure 23 / ⇒ Figure 24.

6.8 Fixer les réglages

Lorsque tout est correctement aligné, serrez tous les contre-écrous sur les pieds réglables ainsi que les vis à six pans creux M8 des profilés intermédiaires (**Z**) et des profilés de raccordement (**A**), ⇒ Figure 21 / ⇒ Figure 22.

Important :

- Contrôlez ensuite à nouveau, en effectuant plusieurs allers-retours, si l'alignement, les angles et les distances par rapport à la lame de scie à ruban sur les deux moitiés de la table sont corrects sur toute la course de déplacement.
- Vérifiez également que la table coulissante se déplace facilement sur toute sa longueur.

Si ces points sont remplis, la procédure de mise à niveau et d'alignement des deux moitiés de la table est terminée. Si ce n'est pas le cas, les vis et écrous susmentionnés doivent être desserrés et réajustés en conséquence.

6.9 Relier les moitiés de table entre elles

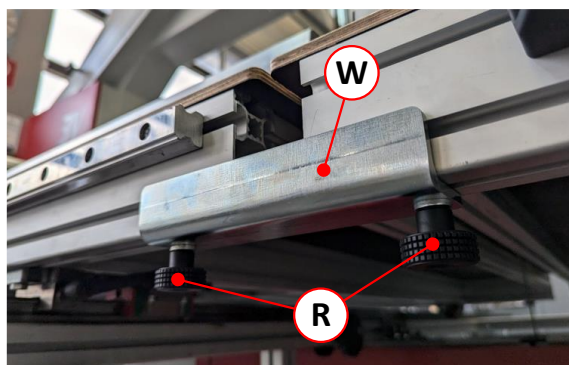


Figure 25 : fixer l'équerre de liaison

Une fois que tous les travaux d'alignement et de réglage des tables coulissantes sont terminés, les deux moitiés de la table doivent être reliées entre elles.

- Pour ce faire, placez les équerres de liaison (**W**) fournies au centre des faces avant et arrière des deux moitiés de la table, en les alignant de manière compatible avec la position des coulisseaux intégrés dans les profilés de la table.
- Vous pouvez ensuite fixer les équerres à l'aide des vis moletées (**R**) fournies.

7 Aligner les butées

7.1 Contrôler et réajuster la butée longitudinale

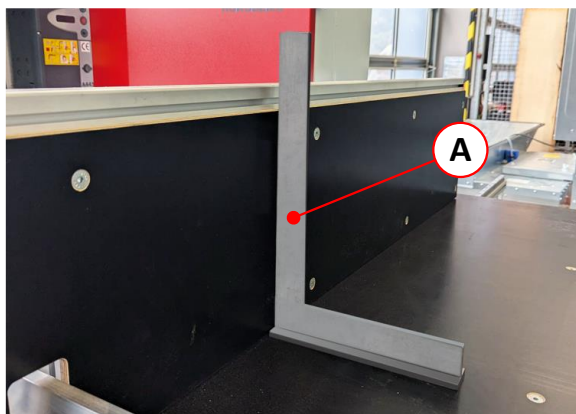


Figure 26 : vérifier l'angle 90° sur la butée longitudinale

1. Utilisez une équerre de butée (A) pour vérifier l'angle de 90° sur la règle de butée longitudinale par rapport au plateau de table.

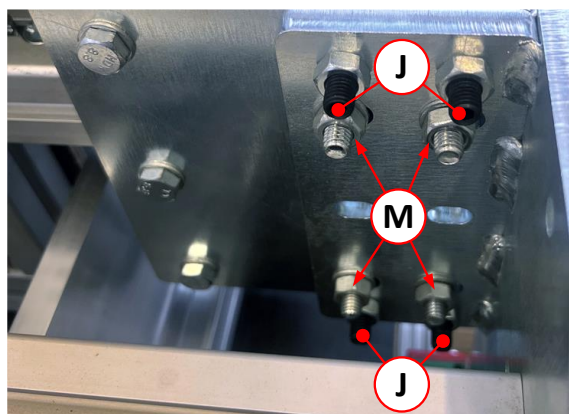


Figure 27 : corriger l'angle de 90° sur la butée longitudinale

2. Le cas échéant, réajuster l'angle à l'arrière (des deux côtés) à l'aide des 4 vis d'ajustement (J) avec une clé Allen de 3 → Auparavant, desserrer les contre-écrous et les 4 écrous intérieurs (M).

7.2 Contrôler et réajuster les butées transversales

7.2.1 Vérifier la butée transversale sur la table gauche

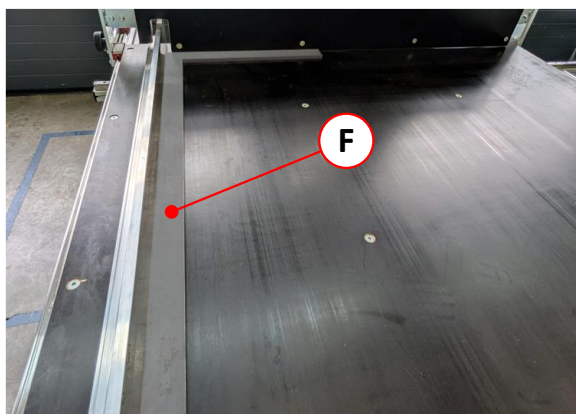


Figure 28 : vérifier l'angle 90° sur la butée transversale

1. Utilisez une grande équerre plate (F) d'une longueur suffisante pour vérifier l'angle de 90° sur la règle de butée transversale de la table coulissante gauche par rapport à la règle de butée longitudinale.



Figure 29 : corriger l'angle de 90° sur la butée transversale

2. Pour corriger, desserrer les vis M8 sur la face inférieure du plateau de table à l'aide d'une clé à douille SW 8, faire glisser le rail de butée dans l'angle correct de 90° et resserrer les vis.

7.2.2 Vérifier la butée transversale sur la table droite

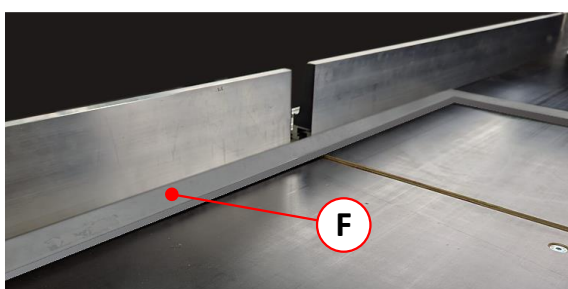


Figure 30 : ajuster la butée transversale droite

Ajustez maintenant l'angle de 90° et l'alignement du rail de butée transversal droit à la règle de gauche.

1. Utilisez pour cela le côté long de la grande équerre plate (F) ou une longue règle. Les deux règles de butée doivent être exactement alignées.
2. Pour corriger, desserrer les vis de fixation (J) sur la face inférieure et procéder à nouveau comme décrit sous la ⇒ Figure 29.

8 Monter la commande bimanuelle

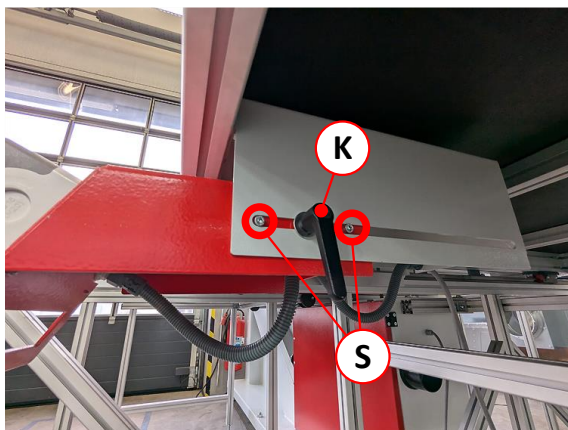


Figure 31 : monter la commande bimanuelle

Après les travaux de réglage, il faut encore monter sur la machine la commande bimanuelle livrée en vrac pour le réglage en hauteur de la protection de la lame.

1. Pour ce faire, insérez la commande bimanuelle dans le logement prévu à cet effet, placez les vis latérales (S) - 2 x à gauche et 2 x à droite - et serrez-les à fond.
2. Tournez ensuite le levier de serrage (H) dans le trou fileté latéral et poussez la commande bimanuelle à la position souhaitée.
3. Serrez ensuite le levier de serrage (K).

9 Limiter le déplacement de la table coulissante droite

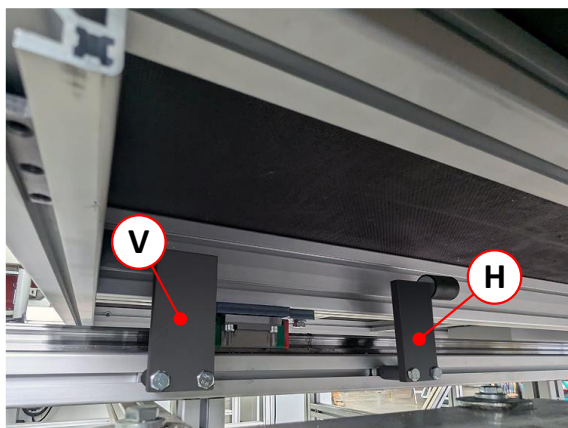


Figure 32 : positions finales pour limiter la course

Les deux tables sont réglées en usine sur la course maximale par des fins de course mécaniques. Alors que les fins de course à gauche ne peuvent pas être réglées, la course de la table coulissante de droite peut être raccourcie si nécessaire en déplaçant les fins de course.

- ➔ La position finale (V) montée à l'arrière sert de limite sur la face avant de la table coulissante.
- ➔ La position finale (H) montée à l'avant sert de limitation à l'arrière de la table coulissante.



Important : *Les fins de course ne doivent en aucun cas être retirées complètement, sinon la table risque de dépasser la position finale et de sortir du guidage. La réparation s'avère très coûteuse et ne peut être effectuée qu'avec des outils spéciaux par un technicien de service.*

10 Porte inférieure lors du changement de la lame



Figure 33 : décrocher la porte inférieure

Comme la porte inférieure de la scie à ruban s'appuie sur le pied de réglage du socle de la machine lors de l'ouverture, elle ne peut pas être ouverte complètement. Si cela devait s'avérer gênant lors du changement de lame de scie, la porte peut être décrochée par les charnières supérieure et inférieure et mise de côté le temps nécessaire.

- ➔ Pour ce faire, ouvrir la porte à moitié environ et la retirer ensuite par le haut des deux pivots de charnière.
- ➔ Remettre la porte en place après le changement de lame et la verrouiller.

11 Montage de la colonne de signalisation (option)

Pour les machines à scier à ruban 3V équipées d'une colonne de signalisation industrielle en option, celle-ci doit encore être montée sur la machine et raccordée électriquement.



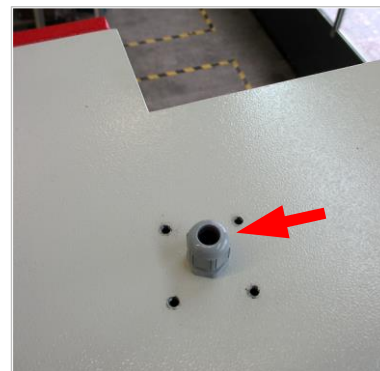
- **Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien agréé !**
- **Avant de commencer les travaux, la machine doit être débranchée du réseau électrique et protégée contre toute remise en marche non autorisée !**



1. La colonne de signalisation et les vis de montage se trouvent dans l'armoire électrique.



2. Le câble de raccordement avec le presse-étoupe se trouve dans le capot, sur le côté, à côté de la roue supérieure.



3. Monter le presse-étoupe M16 à la main par le haut sur le capot.



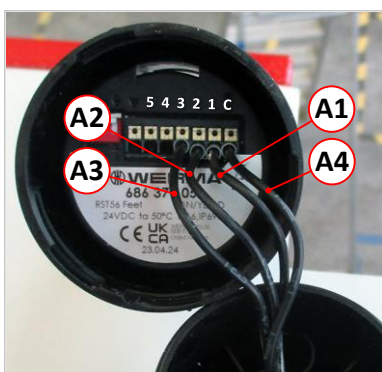
4. Faire passer le câble par le presse-étoupe.



5. Serrer le presse-étoupe en haut du capot.



6. Monter le socle sur la hotte par le haut à l'aide de 4 vis.



7. Connecter le câble *
Conducteur 1 → Serre « 1 »
Conducteur 2 → Serre « 2 »
Conducteur 3 → Serre « 3 »
Conducteur 4 → Serre « COM »



8. Placer la colonne sur le socle et la verrouiller en la tournant brièvement dans le sens des aiguilles d'une montre (voir les repères au dos).

*) **Remarque :** Le raccordement s'effectue à l'aide de bornes push, il suffit d'enficher les fils dans les serres.

11.1 États de la colonne de signalisation

Les états de fonctionnement sont représentés par la colonne de signalisation en différentes couleurs :



Figure 34 : prêt à fonctionner



Figure 35 : scie à ruban en marche



La machine est prête à fonctionner

L'entraînement de la scie est en marche



Figure 36 : défaut au niveau du FI.



Figure 37 : non opérationnel



Il y a un problème avec le convertisseur de fréquence.

La machine n'est pas prête à fonctionner:

- Un bouton d'arrêt d'urgence est actif et verrouillé ou une porte est ouverte